Hydraulikmotor
Hydraulic motor
Motor hydraulique
Ø70/120

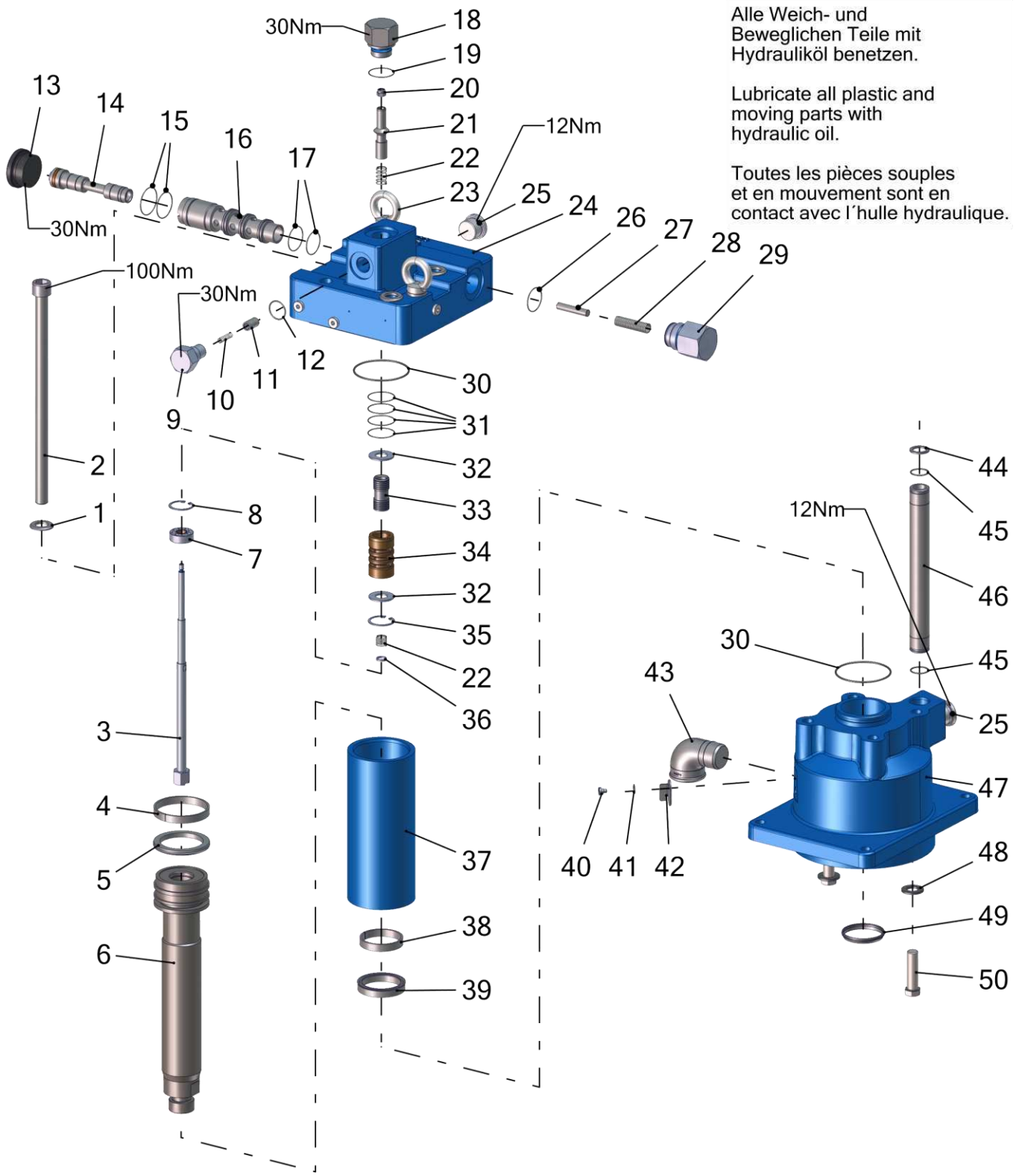
Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0663830**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **12.01.2021**

because it works

Alle Weich- und Beweglichen Teile mit Hydrauliköl benetzen.

Lubricate all plastic and moving parts with hydraulic oil.

Toutes les pièces souples et en mouvement sont en contact avec l´hulle hydraulique.



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© Copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Hydraulikmotor
Hydraulic motor
Motor hydraulique
Ø70/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0663830**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **12.01.2021**

because it works

Pos.	Number	Qty.	V¹/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0460389	4		Scheibe	washer	rondelle
2	0650487	4		Schraube	screw	vis
3	0654395	1		Umsteuerachse kpl.	guidage axle cpl.	axe de contôle cpl.
4	0648405	1	V, D	Führungsband	guide ring	bague de guidage
5	0648403	1	V, D	Kompaktdichtung	compact seal	joint compact
6	0663829	1	V	Motorachse	motor axle	axe de moteur
7	0648030	1	V	Lochscheibe kpl.	disc cpl.	disque à trous cpl.
8	0467707	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
9	0648022	2	V	Lagerbuchse	bearing bush	bouchon
10	0648020	2	V	Druckfeder	spring	ressort
11	0648019	2	V	Schaltbolzen	switch bolt	boulon de misa au point
12	0648021	2	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
13	0648057	1		Stopfen	plug	bouchon
14	0654411	1	V	Steuerkolben kpl.	control piston cpl.	piston de contrôle cpl.
14.1	0638617	1	V, D	Matelring kpl.	mould hoop cpl.	cercle de moule cpl.
15	0648053	2	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
16	0648052	1		Steuerzylinder	control cylinder	cylindre de côntrole
17	0648058	2	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
18	0648179	1		Anschlagschraube kpl.	stop screw	vis d´arrêt
19	0648081	1	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
20	0634977	1		Sicherheitsmutter	retaining nut	contré-écrou
21	0648018	1	V	Schaltnocken	switch cam	came porte-butée
22	0648038	2	V	Druckfeder	spring	ressort
23	0495441	2		Ringschraube	ring screw	anneau à vis
24	0654387	1		Oberteil kpl.	upper part cpl.	partie supérieure
25	0647377	2		Stopfen	plug	bouchon
26	0648289	1	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
27	0648060	1		Bolzen	bolt	boulon
28	0648059	1	V	Druckfeder	spring	ressort
29	0648288	1		Anschlagschraube	stop screw	vis d´ârret
30	0648526	2	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
31	0648053	4	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
32	0648039	2		Scheibe	spacer	disque
33	0648035	1	V	Steuerkolben	control piston	piston de contrôle
34	0654262	1	V	Steuerhülse	control sleeve	douille de commande
35	0641146	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
36	0648062	1		Scheibe	spacer	disque
37	0648395	1		Zylinder	cylinder	cylindre
38	0648404	1	V, D	Führungsband	guide ring	bague de guidage
39	0649120	1	V, D	Nutring	lip seal	joint
40	0412325	1		Schraube	screw	vis
41	0460346	1		Federscheibe	spring washer	disque de ressort
42	0658469	1		Deckel	cover	couvercle
43	0471666	1		Winkel	elbow	coude
44	0648026	1	V	Scheibe	spacer	disque
45	0648027	2	V, D	O-Ring	o-ring	joint torique
46	0648295	1		Steigrohr	lifting tube	tube ascendant
47	0663799	1		Unterteil	bottom	partie inférieure
48	0460036	4		Scheibe	washer	rondelle
49	0649172	1	V, D	Abstreifer	stripper	stripteur
50	0630652	4		Schraube	screw	vis

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© Copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Hydraulikmotor
Hydraulic motor
Motor hydraulique
Ø70/120

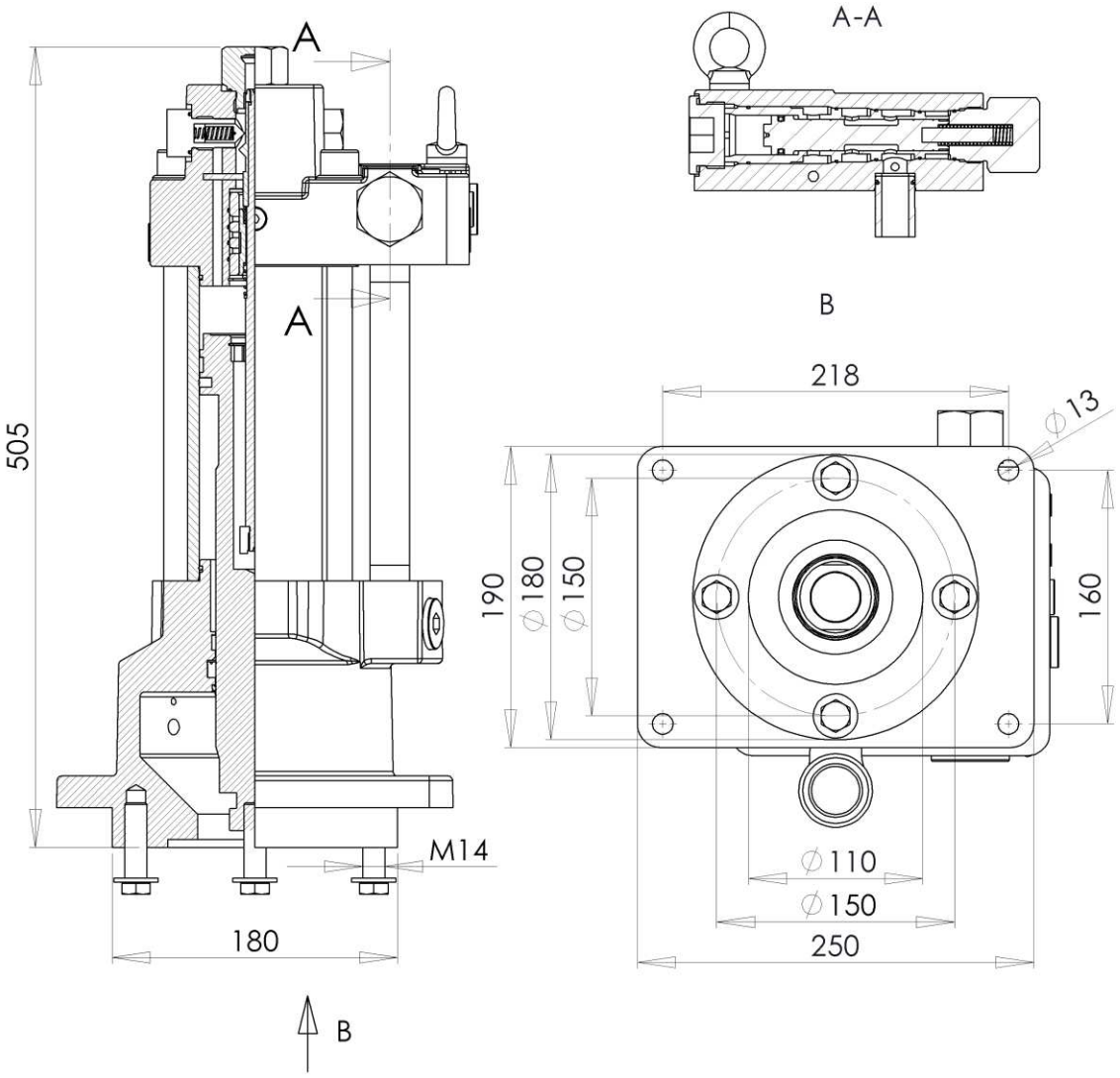
Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0663830**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **12.01.2021**

because it works

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0665712			Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d´usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation



Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© Copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Hydraulikmotor
Hydraulic motor
Motor hydraulique
Ø70/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0663830**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **12.01.2021**

because it works

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d´etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Référenz
r	schwach / light / leger	222 / 0000016
b	mittel / medium / leger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d´étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Référenz
F	Fett, säurefrei / acid-free /sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l´application de l´isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / asembly paste (for verssion R or RS) / pâte d´assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / asembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d´assemblage (de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) asembly paste (for high temperatures) d´assemblage (pour hautes températures)	0000057

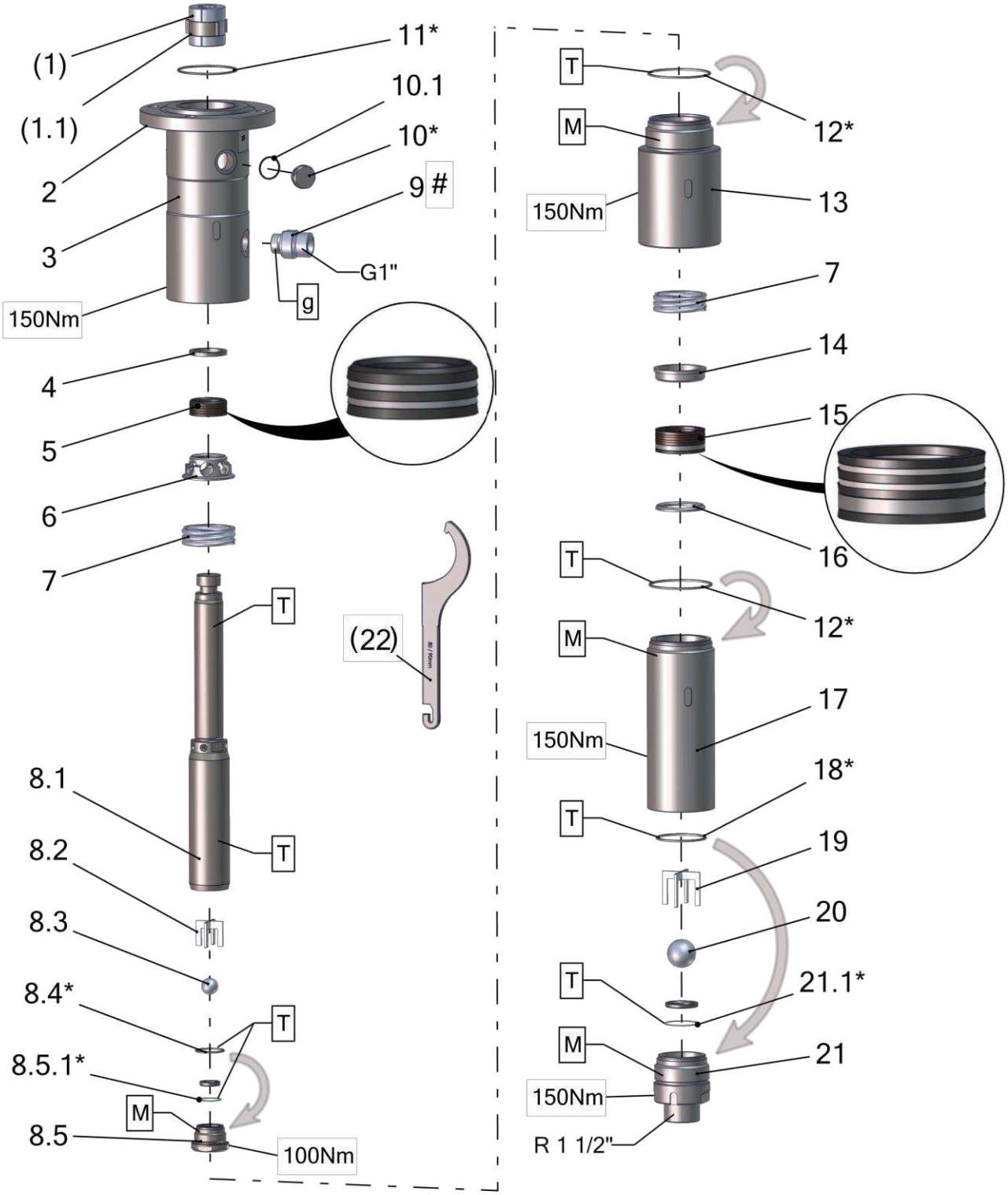
Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© Copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Materialpumpe
Material pump
Section fluide
275/120 -RS-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0658874**
Serie • Serie • Série: **000**
Datum • Date • Date: **30.10.2019**



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright 2019 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Materialpumpe
Material pump
Section fluide
275/120 -RS-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0658874**
Serie • Serie • Série: **000**
Datum • Date • Date: **30.10.2019**

Pos.	Number	Qty.	V¹/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(1)	0658850	1	V	Kupplung	coupling	accouplement
(1.1)	0658817	1	V	Federklammer	spring clip	prince à ressort
2	0658851	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
3	0658852	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haut pression
4	0641471	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
5	0658876	1	V, R	Manschettensatz	packing ring	joints
6	0658870	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
7	0639226	2	V	Druckfeder	spring	ressort
8	0662405	1	V	Doppelkolben kpl.	dual piston cpl.	double piston cpl.
8.1	0658853	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
8.2	0662579	1	V	Kugelführung kpl.	ball guide cpl.	guitage de bille cpl.
8.3	0410233	1	V, R	Kugel	ball	bille
8.4*	0655612	1	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
8.5	0661964	1	V	Kolbenventil kpl.	piston valve cpl.	soupape de piston cpl.
8.5.1*	0641336	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
9	0658788	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
10	0654764	1	V	Ölschauglas	sight glass	verre indicateur
10.1*	0667543	1	V, D, R	Dichtung	seal	joint
11*	0311898	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
12*	0655615	2	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
13	0658854	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
14	0641476	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
15	0658877	1	V, R	Manschettensatz	packing ring	joints
16	0641479	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
17	0658871	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
18*	0655617	1	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
19	0662578	1	V	Kugelführung kpl.	ball guide cpl.	guitage de bille cpl.
20	0410551	1	V, R	Kugel	ball	bille
21	0661950	1	V	Bodenventil kpl.	bottom valve cpl.	vanne inferieures
21.1*	0663328	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
22	0660287	1	V	Hakenschlüssel	sickle spanner	sickle clè

Mit * gekennzeichnete Teile können nicht einzeln bestellt werden. Nur als Dichtungs- oder Reparatursatz.

Parts marked with * can´t be ordered separately. Only as a seal or repair kit.

Les pièces marquées avec * ne peuvent pas être commandées seules. Seulement comme kit d'étanchéité ou kit de réparation

 # optional / optional / optionnel

Doppelnippel – 0659008 (G1/2”)
Male adaptor – 0659008 (G1/2”)
Raccord double male – 0659008 (G1/2“)

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright 2019 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0658878	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0658879		Reparatursatz mit PTFE Graphit / Leder	repair kit with PTFE (black) / leather	jeu de réparation avec PTFE (noir) / cuir
0664849		Reparatursatz mit PTFE Graphit (schwarz)	repair kit with PTFE (black)	jeu de réparation avec PTFE (noir)
0666343		Reparatursatz mit UHMW-PE (grün)	repair kit with UHMW-PE (green)	jeu de réparation avec UHMW-PE (vert)
0666344		Reparatursatz mit PTFE natur /UHMW-PE	repair kit with PTFE (white)/ UHMW-PE	jeu de réparation avec PTFE (blanc) /UHMW-PE
0665415		Reparatursatz mit PUR (rot) / UHMW-PE	repair kit with PUR (red) / UHMW-PE	jeu de réparation avec PUR (rouge) / UHMW-PE

Alternative Manschettensätze (oben) / alternative packing ring sets (upper) / joints alternatives (supérieures)

Number	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0664687	V	PTFE Graphit (schwarz)	PTFE (black)	PTFE (noir)
0664688	V	UHMW-PE (grün)	UHMW-PE (green)	UHMW-PE (vert)
0658876	V	PTFE (schwarz) / Leder	PTFE (black) / leather	PTFE (noir) / cuir
0664689	V	PTFE natur (weiß) / UHMW-PE (grün)	PTFE nature (white) / UHMW-PE (green)	PTFE nature (blanc) / UHMW-PE (vert)
0665410	V	PUR (rot) / UHMW-PE (grün)	PUR (red) / UHMW-PE	PUR (rouge) / UHMW-PE (vert)

Alternative Manschettensätze (unten) / alternative packing ring sets (lower) / joints alternatives (inférieures)

Number	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0664705	V	PTFE Graphit (schwarz)	PTFE (black)	PTFE (noir)
0664706	V	UHMW-PE (grün)	UHMW-PE (green)	UHMW-PE (vert)
0658877	V	PTFE (schwarz) / Leder	PTFE (black) / leather	PTFE (noir) / cuir
0664707	V	PTFE natur (weiß) / UHMW-PE (grün)	PTFE nature (white) / UHMW-PE (green)	PTFE nature (blanc) / UHMW-PE (vert)
0665411	V	PUR (rot) / UHMW-PE (grün)	PUR (red) / UHMW-PE	PUR (rouge) / UHMW-PE (vert)

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d´usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

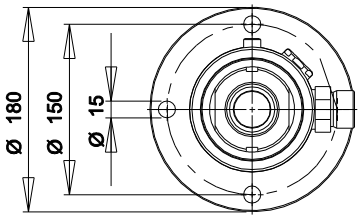
Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

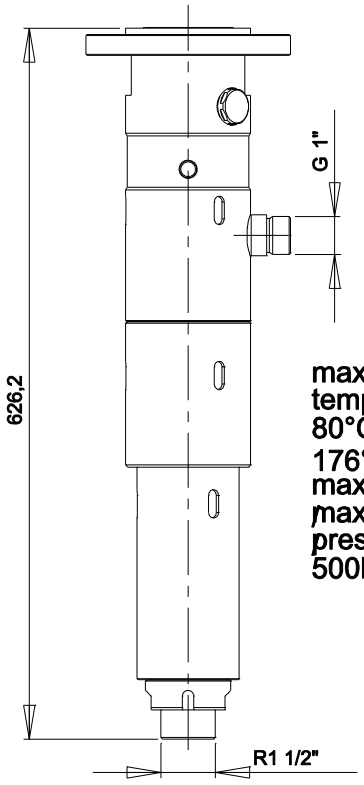
WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright 2019 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Materialpumpe
Material pump
Section fluide
275/120 -RS-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0658874**
Serie • Serie • Série: **000**
Datum • Date • Date: **30.10.2019**





max. Temperatur / max. temperature / température maximale:
80°C /
176°F
max. zulässiger Materialdruck
/max. material pressure
pression de service (maximale):
500bar / 7251psi

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d´etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Réferenz
r	schwach / light / leger	222 / 0000016
b	mittel / medium / leger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d´étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Réferenz
F	Fett, säurefrei / acid-free /sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l´application de l´isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / asembly paste (for verssion R or RS) / pâte d´assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / asembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d´assemblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright 2019 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg